

Cahier d'activités

Бенджамін Леруа
та Яп Роббен

ПІСУ МЕН

Ed. Père Fouettard

Переклад
Мірей Коенді





Уважно подивись на назву та обкладинку книжки. Як думаєш,
про що ця історія?

.....



🔥 Яких супергероїв ти впізнаєш?

.....

Хто твій улюблений супергерой і чому?

.....

🏠 Чому Пісумен не протистоїть монстру сам на сам з самого початку?

.....

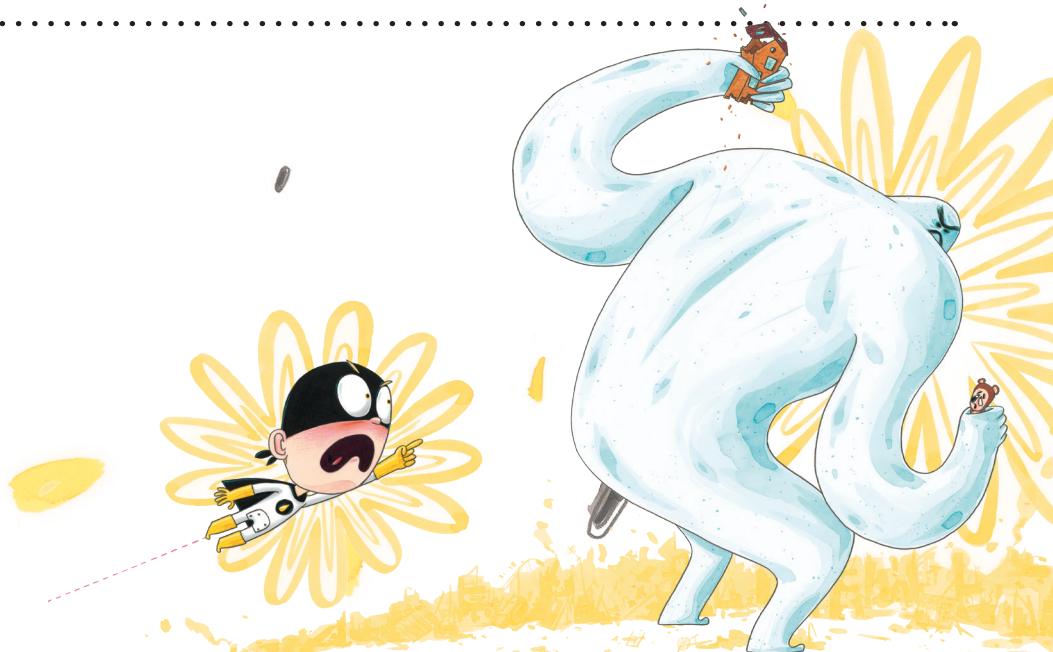
Чому Бетмен не може допомогти Пісумену?

А ТИ ЗНАВ?

Кажани – нічні тварини.
Це означає, що вони живуть переважно
вночі, а денну сплять!

Що спонукає Пісумена протистояти монстру?

Я знаю, що ти такий же хоробрий, як і Пісумен.
Розкажи, коли тобі востаннє доводилося проявляти сміливість!



➊ Яким чином здобувається перемога над ворогом?

.....

.....

Пісумен не вірив, що в нього вистачить сил перемогти крижаного велетня, але йому це вдалося! Можеш пригадати щось таке, що здавалося тобі не під силу, але врешті-решт ти зміг це зробити?

.....

.....

.....



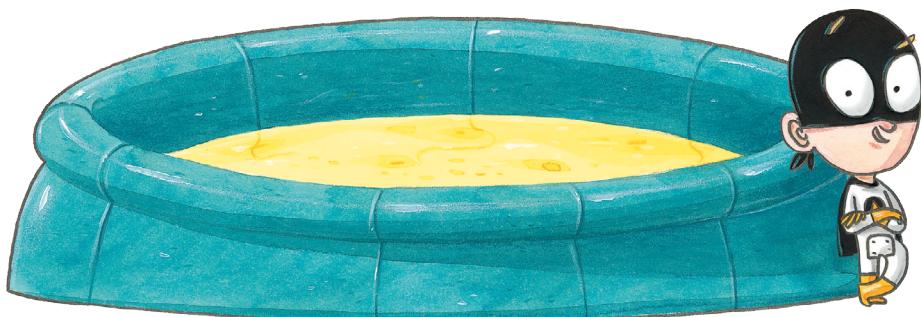


Супер-викладачі



Відповіді до вправ

- 💡 У книзі йдеться про різних супергероїв, зокрема про Бетмена, Супермена та Людину-павука.
- 📦 У Бетмена перерва на відпочинок, тож він не може допомогти Пісумену!
- ⌚ Пісумен дуже боїться монстра і не вірить, що зможе його перемогти. Він вважає, що інші супергерої підготовлені до протистояння ворогу краще за нього.
- ㄛ Чудовисько ось-ось поранить Ведмедика. Зважаючи на нагальність ситуації, Пісумен набирається хоробрості і виrushає назустріч чудовиську, щоб визволити свого друга.
- 🦋 Пісумен настільки наляканий, що не втримується та пісяється, внаслідок чого монстр тане. Завдяки своїй суперсилі йому вдається знищити ворога.



Що таке Креативна Європа?

«Креативна Європа» – це програма Європейської Комісії, спрямована на зміцнення культурно-мовного розмаїття. Основними цілями «Креативної Європи» є захист, розвиток і поширення розмаїття та культурно-мовної спадщини Європи. Задля цього вона підтримує співпрацю між митцями та видавництвами різних національностей та мов. Вона також підкреслює важливість ролі перекладачів художньої літератури.

Видавництво Père Fouettard співпрацює з Європейською Комісією в рамках програми «Креативна Європа», щоб забезпечити доступ до читання для всіх дітей.

Саме тому цей підручник доступний безкоштовно арабською, дарі та українською мовами.

Цей документ створено на основі дитячої книжки «Пісумен», написаній Яапом Роббеном та проілюстрованій Бенджаміном Леруа, опублікований в оригінальній версії видавництвом Uitgeverij J.H. Gottmer у 2017 році, перекладений з голландської Мірелє Коенди та виданий французькою мовою видавництвом Père Fouettard у 2022 році.



Le livre *Pissouman* a été traduit du néerlandais vers le français par Mireille Cohendy.
Ce cahier d'activités a été traduit du français vers l'ukrainien par Anna Banchereau.



Цей робочий зошит створено завдяки підтримці «Креативної Європи», програми
Європейської Комісії.
В основі лежить книга «Пісумен».

